

**Dodatok č. 5  
k Zmluve**

**medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Národnou bankou Slovenska  
zo 7. 4. 2006 o poskytovaní bankovo-technických služieb v súvislosti s administráciou  
a vedením účtov a evidencie pohľadávok a záväzkov Slovenskej republiky  
voči zahraničiu a o úhradách za tieto bankovo-technické služby  
v znení Dodatku č. 4. z 18.3.2010**

**Ministerstvo financií Slovenskej republiky so sídlom ul. Štefanovičova č. 5, P.O.BOX 82,  
PSČ 817 82 Bratislava 1, IČO: 00151742**

Zastúpené: Ivanom Miklošom, podpredsedom vlády a ministrom financií

(ďalej len „MF SR“)

**a**

**Národná banka Slovenska so sídlom ul. Imricha Karvaša č. 1, PSČ 813 25 Bratislava 1,  
IČO: 30844789**

Zastúpená: Jozefom Makúchom, guvernérom Národnej banky Slovenska

(ďalej len „NBS“)

uzatvorili tento Dodatok č. 5 k vzájomnej Zmluve zo 7. 4. 2006 o poskytovaní bankovo-technických služieb v súvislosti s administráciou a vedením účtov a evidencie pohľadávok a záväzkov Slovenskej republiky voči zahraničiu a o úhradách za tieto bankovo-technické služby v znení Dodatku č. 4 z 18.3.2010 (ďalej len „Zmluva zo dňa 7. 4. 2006“):

**I.**

Zmluva zo dňa 7. 4. 2006 sa týmto Dodatkom č. 5 mení a dopĺňa nasledovne:

1. V čl. IV. (Práva a povinnosti zmluvných strán) sa adresa pre doručovanie korešpondencie uvedená v bode 11) mení nasledovne:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Odbor špecifických operácií štátu  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava

2. V čl. V. (Odmena za poskytované služby) sa na konci bodu 2a dopĺňa táto nová veta: „Dohodnutá výška zmluvnej paušálnej odmeny za poskytovanie bankovo-technických služieb v roku 2011 je 130 000,00 EUR (slovom stotridsaťtisíc eur)“.
3. V čl. V. (Odmena za poskytované služby) sa na konci bodu 3a dopĺňa táto nová veta: „Paušálnu odmenu za rok 2011 uvedenú v odseku 2a tohto článku je MF SR povinné (bez vyhotovenia faktúry zo strany NBS) uhradiť na účet NBS č. 46615/0720, swiftový kód NBSBSKBXXXX Národná banka Slovenska Bratislava SK.“.

## II.

1. Tento Dodatok č. 5 nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzný odo dňa jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; tento Dodatok č. 5 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (§ 47a ods.1 Občianskeho zákonníka v spojitosti s § 5a ods. 1 a 4 zákona o slobodnom prístupe k informáciám).
2. Tento Dodatok č. 5 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy zo dňa 7. 4. 2006. Ustanovenia Zmluvy zo dňa 7. 4. 2006, ktoré neboli upravené týmto Dodatkom č. 5, zostávajú platné a nezmenené.
3. Tento Dodatok č. 5 sa vyhotovuje v 4 originálnych rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží Národná banka Slovenska a dva rovnopisy Ministerstvo financií SR.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že tento Dodatok č. 5 nebol uzavretý v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán, že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená, že sa s týmto Dodatkom č. 5 dôkladne oboznámili, rozumejú mu, súhlasia s ním a prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov tento Dodatok č. 5 podpísali na znak toho, že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

07. 04. 2011

V Bratislave dňa .....

- 5. APR. 2011

V Bratislave dňa.....

.....  
**Ivan Mikloš**  
podpredseda vlády  
a minister financií

.....  
**Jozef Makúch**  
guvernér  
Národnej banky Slovenska